

# Prière pour la traduction orale de la Bible

*L'invitation, le 21 Août 2021*



Veillez prier ce mois-ci pour la traduction de la Bible. L'initiative «End Bible Poverty Now»\* a pour but de mettre une Bible à la disposition de chaque individu sur terre, dans toutes les «langues du coeur». Plus de 1000 langues n'ont toujours pas une seule partie de la Bible traduite dans leur langue maternelle. JEM s'est engagée à contribuer à changer cette statistique. Nous reconnaissons que la plupart des personnes qui parlent une langue dans laquelle la Bible n'a jamais été traduite sont des apprenants oraux, et de ce fait la Bible leur sera plus utile sous format audio.

JEM travaille actuellement à la traduction orale de la Bible (OBT) pour ces langues restantes. Le but est de traduire oralement 30 passages de la Bible, sélectionnés avec soin, dans 1000 de ces langues d'ici 2025. Priez avec nous dès maintenant pour cela, et prions ensemble le 12 Août, lors de la journée de prière de L'invitation.

\* «Mettre fin à la pauvreté biblique»

*Sujet recommandé par Loren Cunningham, aux USA. Contenu écrit par Seth Aumock, aux USA.*

1. **Prions que 72 sites de JEM commencent une formation pour la traduction orale de la Bible.** Grâce à cette formation, les animateurs apprennent à superviser le lancement de nouvelles langues pour la traduction orale de la Bible. Prions que de nombreux étudiants participent à ces programmes. Prions pour la formation des formateurs eux-mêmes, qui commencera au mois de septembre par un programme important donné sur huit sites différents.
2. **Prions pour 33 centres OBT.** Un centre OBT est un site de JEM situé stratégiquement près d'un groupe de personnes qui n'ont pas de Bible traduite dans leur langue. Les centres seront intentionnels dans leurs efforts pour atteindre ces groupes de personnes sans Bible, en s'installant près d'eux.
3. **Prions que nous atteignons ce but,** de traduire 30 passages de la Bible sélectionnés avec soin dans 1000 langues d'ici la fin de 2025.
4. **Prions pour la nouvelle formation pionnière OBT de cet automne, à Madang en Papouasie-Nouvelle-Guinée.** JEM Kona, JEM Hawaii et les bateaux d'entraide de JEM envoient conjointement une équipe pour implanter une école de traduction orale de la Bible à Madang. La Papouasie-Nouvelle-Guinée compte plus de 175 langues dans lesquelles la Bible n'existe pas. C'est un endroit stratégique pour commencer une formation de traduction orale de la Bible.

## **Suggestions pour la prière individuelle ou en groupe**

Expérimentez ce que pourrait être la communication orale de la Bible. Demandez à deux membres de votre groupe de lire Luc 7.11-17, ou lisez le passage deux fois pour vous-même. Ensuite, mettez-vous par deux et chaque personne raconte l'histoire à l'autre, sans regarder le texte biblique. Si vous n'êtes pas en

groupe, essayez de raconter l'histoire à voix haute. Le but n'est pas de mémoriser les mots ou de commenter le sens, mais simplement de transmettre tous les éléments de l'histoire. Vous pouvez pousser cet exercice un peu plus loin en demandant à un animateur de poser des questions, d'abord sur les éléments de l'histoire (Que nous dit Luc sur le garçon et sa mère ?), puis des questions d'analyse (Comment pensez-vous que le regard de la foule sur Jésus a changé ?) et enfin des questions de mise en pratique (Comment réagissez-vous à Jésus ?). Au cours de la semaine prochaine, cherchez une occasion de raconter cette histoire à quelqu'un d'autre.

### **Inscrivez-vous à L'invitation**

Pour en savoir plus sur ce mouvement de prière de JEM, appelé L'invitation, visitez [ywam.org/theinvitation](http://ywam.org/theinvitation). Dites-nous comment vous avez prié sur [prayer@ywam.org](mailto:prayer@ywam.org). Dites-nous aussi si vous avez à cœur de recommander un sujet de prière.

